

VILLE LIBRE DE DANTZIG.

Port d'attache pour les navires de guerre polonais
à Dantzig.

Note du Secrétaire général.

Le Secrétaire général a l'honneur de transmettre ci-joint au Conseil et aux Membres de la Société des Nations les lettres suivantes relatives à la question du "Port d'Attache pour les navires de guerre polonais à Dantzig":

- 1) - Lettre du 29 septembre adressée par la Délégation polonaise au Président du Conseil;
- 2) - Lettre du 1er Octobre adressée par le Secrétaire général au Haut Commissaire de la Société des Nations à Dantzig.

En accusant réception au Délégué Polonais de cette lettre du 29 septembre, le Secrétaire général lui a transmis, à la prière du Président du Conseil, copie de la lettre qu'il avait adressée le 1er Octobre au Haut Commissaire.

Tous quels sont les autres documents relatifs aux mêmes sujets qui ont été communiqués récemment:

O.338 M. 240. 1921. I

O. 335 (a) M.240 (a) 1921.G.

(Rapport du 10 septembre 1921 envoyé par le Haut Commissaire).

O.360 M.255. 1921. I

(Observations de la Délégation Polonaise et du Président du Sénat de la Ville libre).

O.363. 1921.I

(Rapport en date du 24 septembre 1921 de la Sous-Commission Navale de la Commission Permanente Consultative sur les questions militaires, navales et aériennes).

O.375. M.265. 1921. I

(Lettre de la Délégation Polonaise en date du 29 septembre 1921).

FREE CITY OF DANZIG.

Port d'Attache for Polish war vessels in Danzig.

Note by the Secretary-General.

The Secretary-General has the honour to forward herewith to the Council and to the Members of the League of Nations, the following letters concerning the question of a Port d'Attache for Polish war vessels in Danzig:-

1. Letter of September 29th, from the Polish Delegation to the President of the Council.
2. Letter of October 1st from the Secretary-General to the High Commissioner of the League of Nations at Danzig.

In acknowledging receipt of this letter of September 29th, from the Polish Delegation, the Secretary-General has, at the suggestion of the President of the Council, forwarded to it a copy of the letter of October 1st to the High Commissioner

Other documents which have been circulated recently with regard to this question are:-

- C.338.M.240.1921.1.
C.338.(a) M. 240.(a) 1921.1.
(Report of September 10th 1921, by the High Commissioner.)
- C.360.M.255.1921.1
(Observations of the Polish Delegation and of the President of the Senate of the Free City.)
- C.368.1921.1.
(Report of September 24th 1921. from the Naval Sub-Commission of the Permanent Advisory Commission on Military, Naval and Air questions.)
- C.375.M.265.1921.1.
(Letter of September 29th 1921, from the Polish Delegation).

Genève, le 29 septembre 1921.

auprès de la

COMMISSION DES NATIONS

Monsieur le Président,

Le 22 juin 1921, le Conseil de la Société des Nations a décidé qu'il y a lieu de demander au Haut Commissaire d'étudier le moyen de créer dans le port de Dantzig, sans établir une base navale, un port d'attache pour les navires de guerre polonais.

En exécution de cette décision, le Haut Commissaire a présenté au Conseil son rapport en date du 10 oct, dans lequel (par. 8) il a exprimé l'opinion que, selon lui, l'examen de la question du port d'attache est plutôt l'affaire des experts navals de la Société des Nations que du Haut Commissaire.

La Commission permanente consultative militaire navale et aérienne ayant, d'après mes informations, terminé ses travaux, et vu la nécessité reconnue par le Conseil au cours de sa séance du 22 juin 1921, de régler dans le plus bref délai toutes les questions en suspens entre la Pologne et la Ville Libre de Dantzig, j'ai l'honneur, Monsieur le Président, de vous prier de vouloir bien faire inscrire à l'ordre du jour de la présente session du Conseil la question de la création dans le port de Dantzig d'un port d'attache pour les navires de guerre polonais.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

(signé) OLSZOWSKI.

son Excellence
Monsieur WELLINGTON KOC
Président du Conseil de la
Société des Nations.
GENEVE.

(TRANSLATION)

POLISH DELEGATION
to the
LEAGUE OF NATIONS.

GENEVA,

September 29th, 1921.

Sir,

On June 22nd, 1921, the Council of the League of Nations decided that the High Commissioner should be asked to examine the means of providing in the Port of Danzig, without establishing there a naval base, for a "port d'attache" for Polish warships.

In conformity with this decision, the High Commissioner submitted his report to the Council, dated the 10th of the current month, in which (paragraph 8) he expressed the opinion that, in his view, the consideration of the question of the Port d'Attache was a matter for the naval experts on the League of Nations rather than for the High Commissioner.

The Permanent Advisory Committee for Military, Naval and Air Questions having, as I am informed, finished its labours, and in view of the necessity recognised by the Council in its meeting of June 22nd, 1921, to settle as promptly as possible all the questions awaiting decision between Poland and the Free City of Danzig, I have the honour to beg you to be so good as to enter on the agenda of the present session of the Council the question of the creation in the Port of Danzig of a Port d'Attache for Polish warships.

I have the honour to be, Sir,

etc.

(SIGNED) OLSZOWSKI.

His Excellency
M. WELLINGTON KOO,
President of the
Council of the League of Nations,
GENEVA.

(TRANSLATION)

GENÈVE, le 1er octobre 1921.

Monsieur le Haut-Commissaire,

Comme suite à ma lettre du 30 septembre et à la note de la Délégation polonaise du 29 que je vous ai adressées par le même courrier, j'ai l'honneur de vous informer que le Conseil n'examinera probablement pas à nouveau au cours de sa présente session la question d'un Port d'attache pour les navires de guerre polonais à Dantzig, étant donné surtout que les représentants de Dantzig et le Haut Commissaire ont quitté Genève.

En vue de l'approche de l'hiver, le Président du Conseil m'a toutefois prié de vous demander d'examiner avec le Gouvernement de Dantzig la question de donner les facilités et sécurités nécessaires aux navires de guerre polonais dans le port de Dantzig en attendant que la question ait été examinée par le Conseil, et sans préjuger une solution définitive. Je ne doute pas que des résultats satisfaisants seront obtenus sous votre contrôle et avec la collaboration du Conseil du Port.

Veuillez agréer, Monsieur le Haut Commissaire, les assurances de ma haute considération

Eric DRUMOND,

Secrétaire Général.

General Sir Richard BAKING, K.C.B., E.C.M.G.
Haut Commissaire de la Société des Nations
à DANTZIG.

GENEVA, October 1, 1921.

Sir,

With reference to my letter of September 30th and the note of the 29th from the Polish Delegation which I forwarded to you at the same time, I beg to add that the Council will probably not consider again at its present session the question of a Port d'Attache for Polish War vessels in Danzig, particularly in view of the fact that the Danzig representatives and the High Commissioner have left Geneva.

The President of the Council has, however, requested me to ask you to take up with the Danzig Government, particularly in view of the approach of winter, the question of providing safety and necessary harbour facilities for Polish Warships in the Port of Danzig until the matter has been considered by the Council and without prejudice to any final solution. I have no doubt that under your supervision and with the collaboration of the Harbour Board, satisfactory arrangements can easily be made.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Signed) ERIC DRUMMOND,
Secretary-General.

General Sir Richard HAKING, K.C.B., K.C.M.G.,
High Commissioner of the League of Nations,
D A N Z I G.